



SHANGHAI

La perla d'Oriente

Pearl of the Orient

di | by Nicolò Villa

Shanghai, chiamata “Hu” o “Shen”, è il maggiore centro economico della Cina e una delle più moderne metropoli internazionali. Le attrazioni turistiche da visitare sono tante: la **Torre della televisione Perla d'Oriente**, il **Museo di Shanghai** e il **Teatro Grande**, il **grattacielo Jinmao**, il **treno a levitazione magnetica**, e alcuni **eventi** come il Festival Internazionale del Turismo e il Festival Internazionale d'Arte. Gli edifici lungo il **Bund**, edificati fra il 1873 e il 1937, sono il simbolo dell'architettura moderna e dello sviluppo della città negli ultimi 100 anni. Oggi a Shanghai sono presenti 19 monumenti importanti protetti dallo Stato, oltre 100 monumenti sotto la protezione della municipalità, 175 edifici moderni e 300 siti di interesse turistico e un parco urbano rigoglioso, il **giardino Yu Yuan**.

Monumenti, edifici moderni e siti turistici rendono la città uno splendido parco urbano ricco di svariati stili

Il **Bund**, simbolo di Shanghai, si estende dal **ponte Waibaiduqiao** a nord, lungo via Zhongshan Dongyilu, fino al **ponte Nanpu**, a sud, per 1.5 km. Lungo la passeggiata che costeggia il lato occidentale del fiume Huangpu si alternano aiuole di prato verde e di fiori, sculture e fontane. Un muro alto 6,9 metri funge da barriera di protezione per prevenire le inondazioni. Lungo il lato occidentale si susseguono i maestosi palazzi realizzati in differenti stili architettonici per questo motivo il Bund ha da tempo la fama di essere una “Galleria di architettura moderna internazionale”.

Il **tunnel panoramico** pedonale del Bund attraversa il fiume. L'ingresso di Puxi è situato a nord di Piazza Chengyi, mentre l'ingresso di Pudong si trova a sud del Centro Conferenze internazionali. Percorribile in due direzioni per 11.000 persone l'ora, il sistema automatizzato si muove con velocità di 4 metri al secondo e permette di attraversare il tunnel in soli 2,5 minuti.

Xintiandi è il centro pedonale nel cuore della città a sud di via Huaihai Zhonglu, con ristoranti di cucina internazionale, caffetterie, locali, negozi e gallerie d'arte. Sorge sull'antica area di Shikumen con strutture originali in mattoni e portali di pietra, mentre l'interno rispecchia lo stile della metropoli contemporanea del XXI secolo, dal fascino orientale.

La **Piazza del Popolo** (Piazza **Renmin**), centro nevralgico della città, è a Ovest del fiume Huangpu, nella zona di Puxi con grattacieli, ristoranti, negozi di moda, discoteche e bar. La piazza comprende: **Parco Renmin**, **Museo di Shanghai**, **Gran Teatro**, **Museo d'Arte Contemporanea** e **Sala Esposizioni urbana**.

La Torre della televisione Perla d'Oriente è tra le più alte in Asia e nel mondo

È situata all'estremità di **Lujiazui**, nel distretto di Pudong, al lato del fiume Huangpu, di fronte al Bund di Shanghai. Progettata da Jia Huan Cheng e costruita nel 1991 è stata completata nel 1995.

La Zona finanziaria e commerciale Lujiazui, è il centro di sviluppo moderno dell'industria di servizi: affari, proprietà immobiliari, consulenza ecc... Ben 80 edifici intorno alla Torre della televisione Perla d'Oriente mentre lungo la passeggiata Binjiang Dadao sorgono edifici culturali e artistici. Importanti musei e teatri costellano la vita cittadina di Shanghai. Meritano certamente una visita: **Museo di Shanghai** (arte classica cinese), **Centro d'esposizione di progettazione urbana** (storia dello sviluppo urbano), **Museo delle Belle Arti** (4.000 opere artistiche cinesi e straniere). Per chi ama fare **shopping**, a Shanghai ci sono tanti negozi e centri commerciali. Due immancabili: via commerciale **Nanjinglu** (via Nanjing 5,5 km di negozi e centri commerciali); via **Huaihai Zhonglu** (moda ed eleganza; centri commerciali: “La primavera di Parigi” e “Centro Parkson”). La sera da non perdere Shanghai by night con la visita del **grattacielo Jinmao** con vista sullo **skyline** di Shanghai. Dopo cena consigliata una tappa al quartiere più frequentato del momento **XintianDi**.



La Torre della televisione Perla d'Oriente, alta 468 metri, si trova vicino alla riva del fiume Huangpu, nel centro di Lujiazui, di fronte al Bund, famoso per i suoi edifici e la splendida vista di Shanghai. The 468 meter Oriental Pearl Radio & TV Tower stands by the bank of Huangpu River, in the center of Lujiazui, opposite to the Bund, famous for its buildings and amazing view of Shanghai.



Shanghai è divisa in due parti dal fiume Huangpu: Puxi (a ovest del fiume Huangpu) e Pudong (a est del fiume Huangpu). Puxi è la parte più antica della città e ospita la maggior parte dei negozi, ristoranti e musei. Pudong è la parte moderna, con grattacieli suggestivi come il Centro Finanziario Internazionale di Shanghai, l'edificio Jinmao e la Torre della televisione Perla d'Oriente.

Shanghai is divided into two parts by the Huangpu River: Puxi (west of the Huangpu River) and Pudong (east of the Huangpu River). Puxi is the older part of the city and hosts the majority of shops, restaurants and museums. Pudong is the modern part, with striking skyscrapers such as the Shanghai International Financial Center, Jinmao Building and the Oriental Pearl TV Tower.



La via pedonale di Nanjing Road è una delle strade più trafficate di Shanghai con negozi e grandi centri commerciali, ideale per fare shopping. Nanjing Road pedestrian walkway is one of the busiest streets in Shanghai with shops and large malls, the ideal place for shopping.

Shanghai, also known as “Hu” or “Shen”, is the largest economic centre in China and one of the most modern international metropolises. There are many tourist attractions to visit: the **Pearl of the Orient TV Tower**, the **Shanghai Museum** and the **Grand Theatre**, the **Jinmao Skyscraper**, the **Maglev train** and **events** such as the International Tourism Festival and the International Art Festival. The buildings that line the **Bund**, built between 1873 and 1937, are a symbol of modern architecture and the city’s development over the last 100 years. Today, 19 important monuments protected by the state, over 100 monuments protected by the municipality, 175 modern buildings, 300 tourist attractions and a luxuriant urban park, the **You Yuan Garden**, are located in Shanghai.

Monuments, modern buildings and tourist attractions make the city a beautiful urban park rich of varied styles

The **Bund**, symbol of Shanghai, extends from the northern **Waibaiduqiao Bridge**, along Zhongshan Dongyilu and up to the **Nanpu Bridge** to the south, for 1.5 km. A succession of flowers, sculptures and fountains are distributed along the promenade that runs along the western side of the Huangpu River. A wall of 6.9 metres acts as a barrier to prevent flooding. The western side is lined with majestic buildings built in different architectural styles, and for this reason the Bund has been renowned for some time as a “Gallery for international modern architecture”.

The Bund’s panoramic pedestrian **tunnel** crosses a river. The Puxi entrance is located to the north of Chengyi Square, whilst the Pudong entrance is located to the south of the International Conference Centre. Accessible in two directions for 11,000 people per hour, the automated system moves at a speed of 4 metres per second and allows the crossing of the tunnel in 2.5 minutes.

Xintiandi is a pedestrian area in the heart of the city, south of Huaihai Zhonglu road, with restaurants of international cuisine, cafés, bars, shops and art galleries. It stands on the ancient Shikumen area and features original brick structures and stone gates, whilst the interior reflects the style of the twenty-first century contemporary metropolis with oriental charm. The **People’s Square (Renmin Square)**, the nerve centre of the city, west of the Huangpu River, in the Puxi area. It features skyscrapers, restaurants, fashion stores, clubs and bars. The square includes: **Renmin Park**, the **Shanghai Museum**, the **Grand Theatre**, the **Museum of Contemporary Art** and the **Urban Exhibition Hall**.

The Pearl of the Orient TV Tower is among the tallest building in Asia and in world

Located at the end of **Lujiazui**, in the Pudong district, alongside the Huangpu River, in front of the Shanghai Bund it was designed by Jia Hunag Cheng, built in 1991 and completed in 1995.

The Lujiazui Financial and Commercial Area is the centre for modern development for the service industry: business, real estate, consulting etc... Over 80 buildings are located around the Pearl of the Orient TV Tower, whilst along the Binjiang Dadao promenade, cultural and artistic buildings can be found. Important museums and theatres are scattered throughout Shanghai city. Be sure to visit: **Shanghai Museum** (classical Chinese art), the **Urban Planning Exhibition Centre** (history of urban development), **Museum of Fine Arts** (4,000 foreign and Chinese works of art). For those who love to **shop** offers many stores and shopping centers. Two that are not to be missed: **Nanjinglu** (Nanjing Road 5.5 km of shops and shopping centres); **Huaihai Zhonglu Road** (fashion and elegance; shopping centres: “Paris Spring” and the “Parkson Centre”). Shanghai by night is not to be missed. Take a visit to the **Jinmao Skyscraper** with a view of the Shanghai **skyline**. After dinner we recommend a stop in the most popular district of the moment, **XintianDi**.



GIARDINO YUYUAN

Situato nella parte nord-orientale della città storica, nella zona di Nanshi, il giardino fu edificato a partire dal 1559 su una superficie di circa 50.000 metri quadrati. Al suo interno si trovano la collina rocciosa artificiale Huangshi, il muro decorato con un drago, la torre Huuijing e un piccolo palcoscenico teatrale all'aperto. Yuyuan è considerato il giardino più bello per la sua bellezza e unicità.



TEMPIO DEL BUDDHA DI GIADA

Tempio buddista fondato nel 1882 con due statue del Buddha. Al suo interno ci sono diverse stanze con numerose statue. Il Buddha di Giada, alto 1,95 metri, si trova nella parte settentrionale del tempio al secondo piano ed è scolpito in un blocco unico di giada bianca. All'interno del tempio anche un ristorante per i visitatori e uno privato ad uso dei monaci.



MUSEO DI SHANGHAI

Il Museo di Shanghai è un museo di arte antica Cinese, fondato nel 1952 ma la costruzione attuale è stata costruita nel 1993 e inaugurata nel 1996. Disegnato da un architetto locale è stato progettato con una forma di un recipiente di cottura detto "Ding". Ha una collezione di 120.000 pezzi e undici gallerie con mostre permanenti e tre stanze per le mostre temporanee.



MUSEO DI SCIENZA E TECNOLOGIA

Situato vicino al Century Park, il museo comprende un teatro e dal 2006 ci sono dodici principali mostre aperte al pubblico. La costruzione del museo è costata 1,75 miliardi di RMB per una struttura di 98000 metri quadri.



CROCIERA NOTTURNA SUL FIUME HUANGPU

Il fiume Huangpu è il fiume madre di Shanghai, da qui è possibile vedere l'intera città con i quartieri più famosi e i grattacieli scintillanti. La crociera notturna offre uno splendido e illuminato sguardo sulla città di Shanghai.



ZHOUSHUANG

La contea di Zhouzhuang è nota per essere la contea sull'acqua principale della Cina e vanta una storia di oltre 900 anni. Situata all'interno dell'area compresa tra Shanghai, Suzhou e Hangzhou è una cittadina circondata da canali dove il principale mezzo di trasporto locale è costituito dalle barche e al suo interno si conservano gli antichi edifici risalenti alla dinastia Qing.

YUYUAN GARDEN

Located in the north-eastern part of the historic city, in the area of Nanshi, the garden was built from 1559 on an area roughly 50,000 square metres in size. A large artificial rocky hill of Huangshi stone, a wall decorated with an image of a dragon, the Huuijing tower and a small outdoor theatre stage are located inside the garden. Yuyuan is considered the most beautiful garden for its beauty and uniqueness.

JADE BUDDHA TEMPLE

This is a Buddhist temple founded in 1882 with two statues of Buddha. Numerous rooms with various other statues can be found inside. A Jade Buddha is located in the northern part of the temple, on the second floor. It is 1.95 meters tall and is carved in a single block of white jade. A restaurant for visitors and a private one for the monks' personal use are located inside the temple.

SHANGHAI MUSEUM

The Shanghai Museum is a museum of ancient Chinese art, founded in 1952, but the present building was built in 1993 and inaugurated in 1996. Designed by a local architect, it was designed in the shape of a cooking vessel known as a "Ding". It houses a collection of 120,000 unique pieces and has eleven galleries with permanent exhibitions and three rooms for temporary exhibitions.

SHANGHAI SCIENCE AND TECHNOLOGY MUSEUM

Located near the Century Park, the museum includes a theatre and since 2006 has twelve main exhibitions open to the public. The construction of the museum cost 1.75 billion Chinese yuan for a structure of 98,000 square metres.

SHANGHAI HUANGPU RIVER NIGHT CRUISE

The Huangpu River is the mother river of Shanghai, and on a cruise it is possible to see the entire city with its most popular neighbourhoods and glittering skyscrapers. The night cruise offers a wonderful and illuminated view of the city of Shanghai.

ZHOUSHUANG

Zhouzhuang is known for being China's main county on the water and enjoys almost 900 years of history. Located in the areas between Shanghai, Suzhou and Hangzhou, it is a city surrounded by canals where the local mode of transport consists of boats and where, within the city, ancient buildings dating back to the Qing Dynasty are preserved.

AVION TOURISM AIRPORT MAGAZINE
ISSUE 68|2018

EDITORE

PUBLISHER

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P.IVA/C.F 03248170163 - www.sisterscom.com

DIRETTORE RESPONSABILE

EDITOR IN CHIEF

Angela Trivigno

MARKETING E PUBBLICITÀ

MARKETING & ADVERTISING

Annalisa Trivigno

adv@aviontourism.com

REDAZIONE E UFFICIO STAMPA

EDITORIAL STAFF & PRESS OFFICE

Italia: redazione@aviontourism.com

Worldwide: press@aviontourism.com

PROGETTO GRAFICO E IMPAGINAZIONE

GRAPHIC DESIGN AND PAGING

Sisterscom.com

TRADUZIONI

TRANSLATIONS

Juliet Halewood

COLLABORATORI

CONTRIBUTORS

Enzo Cuppatri, Anna Glik, Luca Lembi,

Lisa Maria River, Nicolò Villa, Alisè Vitri

FOTO DI COPERTINA

COVER PHOTO

Archivio Fotografico Sisterscom.com

Baturina Yuliya/Shutterstock.com

CONTRIBUTI FOTOGRAFICI & UFFICI STAMPA

PHOTOS CONTRIBUTORS & PRESS OFFICES

Aigo Srl; Air Arabia; Ambasciata di Turchia-Ufficio Cultura e

Informazioni/Go Turkey Tourism; Be Media; Blue Air/S.C. Blue Air-

Airline Management Solutions S.r.l.; Blue-Panorama Airlines S.p.A./

Blu-Express; BMI Regional/British Midland Regional Limited;

Collistar S.p.A.; Conseil Régional Du Tourisme Tanger-Tétouan-

Alhoceima/Visit Tanger; Desigual; Discover Moscow;

Dolce&Gabbana Beauty; Elizabeth Arden, Inc.; Ernest S.p.A.; ES Pr

Emanuela Schmeidler; L'Oréal Italia S.p.A.; Laudamotion/Ryanair

DAC; Legami S.r.l.; Media Ambience Public Relations; Parade Italia;

Cristiano di Thiene S.p.A.; Parfois; Pegasus Airlines Inc.; Pia Bianchi

Press; Pinko; Press Office Lancôme Italia/L'Oréal Italia S.p.A.;

Pressjam Snc; Redmint Communications Ltd.; Russia Travel; Ryanair

DAC; Sacbo S.p.A.; Save My Bag; Shanghai Municipal Tourism

Administration/Meet in Shanghai; Shiseido Company, Limited;

Studio Lucia Crespi/Ufficio stampa Skira/Museo della Permanente di Milano; Ufficio Nazionale del Turismo Cinese; Ufficio Nazionale Marocchino del Turismo/Visit Morocco; Ufficio Stampa Fujifilm Italia-Divisione Electronic Imaging; Ufficio Turistico del Portogallo/Visit Portugal; Ukrainian International Airlines; Victoria's Secret; Percassi; Visit Bergamo (Agenzia per lo sviluppo e la Promozione Turistica della Provincia di Bergamo Scarl/Turismo Bergamo); White Tiger PR; Wizz Air Hungary Ltd.; Your Image Communication.

Archivio Fotografico Sisterscom.com Snc: immagini utilizzate su licenza acquistata. *Photos Archive of Sisterscom.com Snc: images used with a license purchased.*

123RF Limited/123rf.com (Leonid Andronov; Sborisov).

Shutterstock Inc./Shutterstock.com (Ahlau; AlxYago; Andreas

Juergensmeier; Andrii Lutsyk; Anna Jedynak; Ansharphoto; Anton

Foltin; Artem Evdokimov; Bodrumsurf; Boule; Carlos Neto; Cyo Bo;

Dimbar76; Dinozzzaver; Dmitri Ma; DucMityagov; E. O.; Ernesto J

Lucas; ESB Professional; Evannovostro; Evgeni Fabisuk; F11photo;

Faraways; Fuyu Liu; Givaga; Juris Kraulis; Kite_rin; Lornet;

Lucamarimedia; Lux Blue; Majivecka; Marcin Krzyzak; Mariia

Golovianko; Martin Leber; Mehmet Cetin; Mikhail Starodubov;

Mikolajn; Milosk50; Mohamed Baddar; Muratart; Panimoni; Paolo

Querci; Paul J Martin; Pavel L Photo and Video; Photoff; Pierre-Yves

Babelon; Popova Valeriya; Saiko3p; Sean Pavone; Seqoya; SJ Travel

Photo and Video; Viacheslav Lopatin; Zhangyuqiu; Zhao Jian Kang).

DIREZIONE, REDAZIONE,

AMMINISTRAZIONE E CONCESSIONARIA

EDITORSHIP, EDITING, ADMISTRATION & ADVERTISING

Sisterscom.com snc

Via Piave, 102 - 23879 Verderio Inferiore (Lc) - Italy

Tel. +39 039 8951335 - Fax +39 039 9121116

P. IVA/C.F 03248170163 - www.sisterscom.com

Pubblicità / Advertising: adv@aviontourism.com

PROPRIETÀ LETTERARIA E ARTISTICA RISERVATA

TUTTI I DIRITTI RISERVATI ALL RIGHTS RESERVED

COPYRIGHT © Sisterscom.com snc

Registrazione Tribunale di Bergamo - Registered at Bergamo Law Court

N° 1 del 9 gennaio 2003 - ISSN: 2282-1554

Periodicità Trimestrale - Quarterly

Edizione Cartacea/Print Edition:

Edizione Speciale per/Special Edition for Milan Bergamo Airport

Edizione digitale su/Digital Edition on:

www.aviontourism.com, www.milanbergamoairport.it

Distribuzione Internazionale per l'Edizione Digitale

Worldwide Distribution for Digital Edition

www.pressreader.com

FOTOLITO E STAMPA

PHOTOLITOGRAPHY & PRINT

CPZ S.p.A. - Costa di Mezzate (Bg) - Italy

SEGUICI SU/FOLLOW US ON

www.aviontourism.com &     



SCARICA GRATIS
LA RIVISTA DIGITALE
IN FORMATO PDF
E LEGGILA SU
TUTTI I DISPOSITIVI

DOWNLOAD
DIGITAL MAGAZINE
IN PDF FORMAT FREE
OF CHARGE AND READ IT
ON ANY DEVICE

www.aviontourism.com

www.milanbergamoairport.it

